

Distr.: General  
26 October 2000  
Arabic  
Original: English



رسالة مؤرخة ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠ موجهة إلى الأمين العام من  
الممثل الدائم لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي، أتشرف بأن أحيل إليكم طي هذا الترجمة  
الانكليزية لمذكرة شفوية مؤرخة ٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠ موجهة إلى سفارة جمهورية  
العراق في طهران من وزارة الخارجية لجمهورية إيران الإسلامية (انظر المرفق).  
وسأغدو ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق  
مجلس الأمن.

(توقيع) هادي نجاد حسينيان  
السفير  
الممثل الدائم

مرفق الرسالة المؤرخة ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠ الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة

مذكرة شفوية مؤرخة ٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠ موجهة إلى سفارة جمهورية العراق في طهران من وزارة الخارجية لجمهورية إيران الإسلامية

تهدي وزارة الخارجية لجمهورية إيران الإسلامية تحياتها إلى سفارة جمهورية العراق في طهران وتتشرف بالإفادة بما يلي:

استنادا إلى التقارير المقدمة من السلطات المختصة في جمهورية إيران الإسلامية، صدرت الأعمال العدائية المذكورة أدناه من منظمة مجاهدي خلق الإرهابية التي أذنت لها حكومة العراق بالتمركز في الأراضي العراقية بقصد القيام بأعمال تخريبية ضد جمهورية إيران الإسلامية:

١ - في يوم ٢٠ آب/أغسطس ٢٠٠٠، وفي الساعة الرابعة صباحا، أطلقت منظمة مجاهدي خلق عدة قذائف هاون من عيار ٨٢ مم باتجاه ضواحي مدينة مهران، تساعدها في ذلك القوات العراقية.

٢ - في يوم ٢٠ آب/أغسطس ٢٠٠٠، وفي الساعة ٥/٣٠ صباحا، تسلل عدد من العناصر الإرهابية المنتمة لمنظمة مجاهدي خلق في منطقة إيلام من جمهورية إيران الإسلامية، وأطلق ثلاثة صواريخ كاتيوشا صغيرة باتجاه صالح آباد.

٣ - بعد إنجاز العملية المذكورة أعلاه وخلال رجوعها إلى الأراضي العراقية، زرعت عناصر منظمة مجاهدي خلق عددا من الألغام البرية في درب حرس الحدود الإيرانيين.

٤ - في ٢٤ آب/أغسطس ٢٠٠٠، وأثناء الليل، نصب عدد من العناصر المنتمة لمنظمة مجاهدي خلق الإرهابية كمائن على طريق كوشك - شلامشا، مما أدى إلى إصابة ثمانية من حراس الحدود الإيرانيين بجروح وإصابة عربتين تحملان الجليد بأضرار.

٥ - في ٢٥ آب/أغسطس ٢٠٠٠، وفي الساعة ١٤/٣٠، قام عدد من العناصر المنتمة إلى منظمة مجاهدي خلق الإرهابية، بعد أن تسلل إلى جمهورية إيران الإسلامية، بإطلاق ثلاثة صواريخ من عيار ١٠٧ مم باتجاه مدينة حُرْم شاه.

٦ - في ٢٦ آب/أغسطس ٢٠٠٠، وفي الساعة ٢/٥٠، أطلقت منظمة مجاهدي خلق الإرهابية ثلاث قذائف ثقيلة في هجوم عبر الحدود داخل الأراضي الإيرانية انطلاقا من العراق (في المديرية العامة قصر شيرين).

إن حكومة جمهورية إيران الإسلامية، إذ تحتج بشدة على هذه الأعمال العدائية المذكورة أعلاه، تعتبر حكومة جمهورية العراق مسؤولة عن العواقب الوخيمة لهذه الأعمال الناجمة عن إيواء إرهابي منظمة مجاهدي خلق في الأراضي العراقية وتهيئة الظروف المواتية لهم لتنظيم أعمال إرهابية وتخريبية مسلحة ضد جمهورية إيران الإسلامية، مما يتعارض تعارضاً فاضحاً مع المبادئ والنواميس الدولية وميثاق الأمم المتحدة، كما يتعارض مع مبادئ علاقات حسن الجوار.

ومما يجب الإشارة إليه أن الاستمرار في أعمال الاقتحام هذه سينزل أضراراً بالعلاقات الثنائية لا يمكن تداركها. ولذلك، فإن حكومة جمهورية إيران الإسلامية، مع احترامها لوحدة الأراضي الإقليمية لجمهورية العراق ولبدءاً لعلاقات حسن الجوار، تعتبر الاستمرار في هذه الأعمال العدائية أمراً لا يمكن التسامح فيه وتحتفظ بحقها في الدفاع المشروع عن النفس وكذلك في القضاء على أي تهديد.

إن وزارة الخارجية في جمهورية إيران الإسلامية لتنتهز هذه الفرصة لتعرب لسفارة جمهورية العراق في طهران عن فائق تقديرها.